

DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES
AND CULTURAL STUDIES

www.uofa.ualberta.ca/modern-languages-and-cultural-studies

2015-2016 Russian 326 B1 *READING RUSSIAN 2*(Winter Term)

Instructors: Prof. Peter Rolland TR 11:00-12:20
Office: Arts 442-D, HC 4-78
e-mail peter.rolland@ualberta.ca
Office Hours: TBA , or by appointment

Course Prerequisites Russian 212 or consent of the Department.

Course-based Ethics Approval in place regarding all research projects that involve human testing, questionnaires, etc.? ? Yes X No, not needed, no such projects approved

Community Service Learning component None

Past or Representative Evaluative Course Material available:

Exam registry – Students’ Union
<http://www.su.ualberta.ca/services/infolink/exam/>

Textbooks

Required materials:

All required materials will either be duplicated or available on line.

Recommended :

Evgeny Dobrenko and Marina Balina, eds . A Cambridge Companion to Twentieth Century Russian Literature, Cambridge 2011. (ISBN 978-0-521-69804-7)

Victor Terras, *A History of Russian Literature*, Yale University Press, 1991 (ISBN 0-300-05934-5)

Course Description

An introduction to major Russian writers and poets of the Twentieth Century against the background of the period. Texts will read in English and Russian. Russian speaking students will be strongly encouraged to read portions of larger texts in the original and all poetry in the original. Translations will be available either on-line or in handout form.

Russian 326 meets twice a week. Every class will combine the most important elements of literary analysis. The most important linguistic and stylistic features of selected Russian texts will be highlighted and discussed..

Learning Outcomes

At the end of the course the student will :

- 1) Be able to analyze representative literary texts of significant Russian authors. of the Twentieth Century among the Chekhov, Briussov, Bulgakov, Blok, Mayakovsky, Sholokhov ,Solzhenitzyn, Okudzhava , Evtushenko , Voznesensky.
- 2) Improve reading, vocabulary , and grammatical skills.
- 3) Acquire basic literary terminology in Russian and English
- 4) Improve competence in literary analysis.

Attendance, Absences, and Missed Grade Components:

Regular daily attendance is essential for optimal performance in a foreign-language course. In cases of potentially excusable absences due to illness or domestic affliction, notify your instructor by e-mail within two days.

Regarding absences that may be excusable and procedures for addressing course components missed as a result, consult sections 23.4.2 and 23.4.3 of the University Calendar. Be aware that unexcused absences will result in partial or total loss of the grade for the “attendance and participation” component(s) of a course, as well as for any assignments that are not handed-in or completed as a result.

In this course

Attendance will be taken at every class meeting. Unexcused absences will adversely affect the student's grade. **Students who miss more than ten hours of classes will seriously undermine their performance and consequently their final grade. Tardiness is counted as an unexcused absence.**

If medical reasons prevent you from attending a class, notify your instructor.

Students are responsible for making up work that is missed due to excused absence. This work is NOT an excuse for lack of preparation upon return to class. The work to be made up must be handed in the day the student returns to class.

Homework and Policy for Late Assignments:

Home for this course involves reading the assigned texts ahead of, preparation of any assigned short task relating to the texts.

Quizzes, Tests, Exams, and Grading

Each student receives a daily grade for class participation and, when appropriate, for written and homework. There will be both written reports/small essays and a final project.

The final course grade is determined as follows:

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Daily oral grade (attendance, preparation for class, class participation) (Jan 5-April 8) | 20% |
| Homework | 10% |
| Written reports 2-5 pages (5@8%) | 40% |
| Final Project 8-10 pp.: Due Friday, April 15, 2016 :09:00) | <u>30%</u> |
| | 100% |

Note: Every day each student will be assigned a grade (0%-100%) for class participation and oral preparation for class. Written homework will be graded according to the same scale.

Grading:

Marks for assignments, tests, and exams are given in percentages, to which letter grades are also assigned, according to the table below (“MLCS Grading Scale”). The percentage mark resulting from the entire term work and examination then produces the final letter grade for the course.

“MLCS Grading Scale”

| Letter | % | Pts | Descriptor |
|--------|---------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A+ | 95-100% | 4 | Excellent: Superior performance showing understanding and knowledge of the subject matter far exceeding expectations. |
| A | 90-94% | 4 | Excellent: Superior performance showing comprehensive understanding of subject matter. |
| A- | 86-89% | 3.7 | Excellent: Clearly above average performance with complete knowledge of subject matter. |
| B+ | 82-85% | 3.3 | Good |
| B | 75-81% | 3 | Good: average performance with knowledge of subject matter generally complete. |
| B- | 70-74% | 2.7 | Good |
| C+ | 66-69% | 2.3 | Satisfactory: Basic understanding of the subject matter |
| C | 61-65% | 2 | Satisfactory |
| C- | 58-60% | 1.7 | Satisfactory |
| D+ | 55-57% | 1.3 | Poor: Marginal performance; generally insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter. |
| D | 50-54% | 1 | Minimal Pass: Marginal performance; generally insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter. |
| F | 0-49% | 0 | Failure: Unsatisfactory performance or failure to meet course requirements. |

N.B. Our policy in RUSS 326 is to treat each student as an individual. Our sections are fairly small. This allows you to interact with peers and instructors on a more frequent basis, to acquire language skills in a more personalized atmosphere, and thus to enhance your performance. Please remember that **20% of the final grade depends on attendance, preparation and active participation**. This margin is not an available option in heavily enrolled courses.

Consultations

Students are encouraged to consult with the instructor or coordinator about any questions or problems with the course. Do not hesitate to ask for help as soon as there is a problem.

Learning and Working Environment:

The Faculty of Arts is committed to ensuring all students; faculty and staff are able to study and work in an environment safe and free of discrimination and harassment. It does not tolerate behaviour that undermines that environment. The Department urges anyone who feels this policy has been or is being violated to:

Discuss the matter with the person whose behaviour is causing concern; or If that discussion is unsatisfactory, or there is concern that directs discussion is inappropriate or threatening, discuss it with the Chair of the Department.

For additional advice or assistance regarding this policy you may contact the student ombudservice (<http://www.ombudservice.ualberta.ca/>).

Information about the University of Alberta Discrimination and Harassment Policy and Procedures is described in UAPPOL at

<https://policiesonline.ualberta.ca/PoliciesProcedures/Pages/DispPol.aspx?PID=110> .

Required Notes :

“Policy about course outlines can be found in Section 23.4(2) of the University Calendar.” (GFC 29 SEP 2003).

Academic Honesty:

All students should consult the information provided by the [Office of Judicial Affairs](#) regarding avoiding cheating and plagiarism in particular and academic dishonesty in general (see the [Academic Integrity Undergraduate Handbook](#) and [Information for Students](#)). If in doubt about what is permitted in this class, ask the instructor.

Students involved in language courses and translation courses should be aware that on-line “translation engines” produce very dubious and unreliable “translations.”

Students in languages courses should be aware that, while seeking the advice of native or expert speakers is often helpful, **excessive editorial and creative help** in assignments is considered a form of “cheating” that violates the code of student conduct with dire consequences.

An instructor or coordinator who is convinced that a student has handed in work that he or she could not possibly reproduce without outside assistance is obliged, out of consideration of fairness to other students, to report the case to the Associate Dean of the Faculty. See the [Academic Discipline Process](#) .

Recording of Lectures:

Audio or video recording of lectures, labs, seminars or any other teaching environment by

students is allowed only with the prior written consent of the instructor or as a part of an approved accommodation plan. Recorded material is to be used solely for personal study, and is not to be used or distributed for any other purpose without prior written consent from the content author(s).

Student Accessibility Services:

If you have special needs that could affect your performance in this class, please let me know during the first week of the term so that appropriate arrangements can be made. If you are not already registered with Specialized Support & Disability Services, contact their office immediately (2-800 SUB; Email sasrec@ualberta.ca; Email; phone 780-492-3381; WEB www.ssds.ualberta.ca).

AWARDS

Each Slavic Courses distributes almost \$9,000 in awards to its best undergraduate students. Our graduate students cash in on \$ 150,000 each year in assistantships and fellowships.

for entry level students:

3 (three) at \$500.00 Helen Tkachenko Prize in Russian and/or Ukrainian Language

is awarded annually to a student in **Russian 100 (Beginners' Russian) and/or Ukrainian 100 (Beginners' Ukrainian)** with superior academic achievement. Recipients will be selected on the basis of academic standing. Preference will be given to students who do not have a substantial Russian or Ukrainian language background and who plan to study Russian and/or Ukrainian language at the U of Alberta in the future and have a demonstrated financial need.

for more advanced levels:

Vsvariable number to a maximum of \$1,000.00

Ulean and Eudoxia Kushnirevs'ka-Tkachenko Travel Bursaries

to be awarded annually as a travel bursary for undergraduate U of A students pursuing **degree programs** at the U of A in **Russian** and/or **Ukrainian Studies**. This award may be offered to a student registered in a minimum of 18 credits.

for students continuing in Russian studies:

there are several other awards; please consult the department

If you would like to pursue: Minor in Russian or Take Courses in Slavic Courses

Please contact the Undergraduate Advisor in Slavics

Prof. Peter. A Rolland

Arts 442-d

peter.rolland@ualberta.ca

Good Luck!!! Ни пуха, ни пера!!

